



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Projet de loi n° 39  
(2009, chapitre 4)

## **Loi n° 2 sur les crédits, 2009-2010**

---

---

**Présenté le 12 mai 2009**  
**Principe adopté le 12 mai 2009**  
**Adopté le 12 mai 2009**  
**Sanctionné le 12 mai 2009**

---

**Éditeur officiel du Québec**  
**2009**

## **NOTES EXPLICATIVES**

*Cette de loi autorise le gouvernement à payer sur le fonds consolidé du revenu, pour l'année financière 2009-2010, une somme maximale de 33 086 288 449,00 \$, incluant un montant de 494 000 000,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables à l'année financière 2010-2011, représentant les crédits à voter pour chacun des programmes des portefeuilles énumérés aux annexes 1 et 2, déduction faite des crédits déjà autorisés.*

*Cette loi indique en outre quels sont les programmes qui font l'objet d'un crédit au net et précise le montant des crédits non entièrement dépensés qui pourra être reporté en 2010-2011. Elle établit enfin dans quelle mesure le Conseil du trésor pourra autoriser des transferts de crédits entre programmes ou portefeuilles.*

# Projet de loi n° 39

## LOI N° 2 SUR LES CRÉDITS, 2009-2010

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

**1.** Le gouvernement est autorisé à prendre sur le fonds consolidé du revenu une somme maximale de 33 086 288 449,00 \$ pour le paiement d'une partie du Budget de dépenses du Québec présenté à l'Assemblée nationale pour l'année financière 2009-2010, auxquelles il n'a pas été autrement pourvu, incluant un montant de 494 000 000,00 \$ pour le paiement de dépenses imputables à l'année financière 2010-2011, soit le montant des crédits à voter pour chacun des programmes énumérés aux annexes 1 et 2, déduction faite des montants totalisant 15 070 359 951,00 \$ des crédits votés par la Loi n° 1 sur les crédits, 2009-2010 (2009, chapitre 2).

**2.** Le solde de tout crédit alloué pour l'année financière 2009-2010 mais non entièrement utilisé peut, si les conditions apparaissant au Budget de dépenses sont respectées, être reporté en 2010-2011 jusqu'à concurrence d'un montant de 155 027 100,00 \$. En outre, le Conseil du trésor peut autoriser le report d'un montant additionnel de 145 738 600,00 \$ selon les conditions et modalités prévues au Budget de dépenses.

**3.** Dans le cas des programmes pour lesquels un crédit au net apparaît au Budget de dépenses, le montant du crédit des programmes concernés peut augmenter, aux conditions qui y sont spécifiées, lorsque les revenus associés à ce crédit au net sont supérieurs à ceux prévus.

**4.** Dans le cas des programmes qui comportent une provision créée à cette fin, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes ou portefeuilles, pour les objets et, s'il y a lieu, selon les conditions qui sont décrits au Budget de dépenses.

**5.** Sauf pour les programmes mentionnés à l'article 4, le Conseil du trésor peut autoriser le transfert d'une partie d'un crédit entre programmes d'un même portefeuille, dans la mesure où un tel transfert n'a pas pour effet d'augmenter ou de réduire de plus de 10 % le montant du crédit autorisé par la loi.

**6.** La présente loi entre en vigueur le 12 mai 2009.

## ANNEXE 1

### AFFAIRES MUNICIPALES, RÉGIONS ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

#### PROGRAMME 1

Promotion et développement de la Métropole	70 062 300,00
--	---------------

#### PROGRAMME 2

Mise à niveau des infrastructures et renouveau urbain	271 369 075,00
---	----------------

#### PROGRAMME 3

Compensations tenant lieu de taxes et aide financière aux municipalités	241 100 825,00
---	----------------

#### PROGRAMME 4

Administration générale	54 474 225,00
-------------------------	---------------

#### PROGRAMME 5

Développement des régions et ruralité	74 088 450,00
---------------------------------------	---------------

#### PROGRAMME 6

Commission municipale du Québec	1 878 900,00
---------------------------------	--------------

#### PROGRAMME 7

Habitation	335 918 175,00
------------	----------------

#### PROGRAMME 8

Régie du logement	15 112 650,00
	<hr/>
	1 064 004 600,00

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

### PROGRAMME 1

Développement des entreprises bioalimentaires, formation et qualité des aliments	257 466 500,00
--	----------------

### PROGRAMME 2

Organismes d'État	9 691 425,00
	<hr/>
	267 157 925,00

## CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

### PROGRAMME 1

Secrétariat du Conseil du trésor	166 645 725,00
----------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Commission de la fonction publique	2 738 850,00
------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 3

Régimes de retraite et d'assurances	3 313 350,00
-------------------------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	678 804 750,00
	<hr/>
	851 502 675,00

## CONSEIL EXÉCUTIF

### PROGRAMME 1

Cabinet du lieutenant-gouverneur	581 700,00
----------------------------------	------------

### PROGRAMME 2

Services de soutien auprès du premier ministre et du Conseil exécutif	54 253 275,00
---	---------------

### PROGRAMME 3

Affaires intergouvernementales canadiennes	11 234 775,00
--	---------------

### PROGRAMME 4

Affaires autochtones	145 531 261,00
----------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Jeunesse	32 282 175,00
----------	---------------

### PROGRAMME 6

Réforme des institutions démocratiques et accès à l'information	5 990 675,00
	<hr/>
	249 873 861,00

## CULTURE, COMMUNICATIONS ET CONDITION FÉMININE

### PROGRAMME 1

Gestion interne, Centre de conservation du Québec et Commission des biens culturels du Québec	38 353 575,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Soutien à la culture, aux communications et aux sociétés d'État	393 590 360,00
--	----------------

### PROGRAMME 3

Charte de la langue française	22 516 050,00
-------------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Condition féminine	9 164 550,00
	<hr/>
	463 624 535,00



## DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET PARCS

### PROGRAMME 1

Protection de l'environnement et gestion des parcs	165 528 225,00
---	----------------

### PROGRAMME 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	4 165 500,00
	<hr/>
	169 693 725,00

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, INNOVATION ET  
EXPORTATION

PROGRAMME 1

Soutien technique et financier au développement économique, à la recherche, à l'innovation et à l'exportation	504 591 270,00
--	----------------

PROGRAMME 2

Organismes dédiés à la recherche et à l'innovation	140 931 895,00
	<hr/>
	645 523 165,00

## ÉDUCATION, LOISIR ET SPORT

### PROGRAMME 1

Administration et consultation	116 624 400,00
--------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Formation en tourisme et hôtellerie	17 570 325,00
-------------------------------------	---------------

### PROGRAMME 3

Aide financière aux études	435 417 375,00
----------------------------	----------------

### PROGRAMME 4

Éducation préscolaire et enseignement primaire et secondaire	4 997 382 790,00
---	------------------

### PROGRAMME 5

Enseignement supérieur	2 880 737 075,00
------------------------	------------------

### PROGRAMME 6

Développement du loisir et du sport	44 857 800,00
	<hr/>
	8 492 589 765,00

## EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

### PROGRAMME 1

Mesures d'aide à l'emploi	606 721 825,00
---------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	1 796 570 700,00
---------------------------	------------------

### PROGRAMME 3

Administration	323 436 875,00
----------------	----------------

### PROGRAMME 4

Promotion et développement de la Capitale-Nationale	38 058 870,00
--	---------------

---

2 764 788 270,00

## FAMILLE ET AÎNÉS

### PROGRAMME 1

Planification, recherche et administration	41 341 125,00
---	---------------

### PROGRAMME 2

Mesures d'aide à la famille	1 318 026 775,00
-----------------------------	------------------

### PROGRAMME 3

Condition des aînés	13 139 425,00
---------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Curateur public	37 536 075,00
-----------------	---------------

---

1 410 043 400,00

## FINANCES

### PROGRAMME 1

Direction du Ministère	34 057 650,00
------------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Politiques budgétaires et fiscales, analyses économiques et direction des activités financières et comptables du gouvernement	94 924 125,00
--	---------------

---

128 981 775,00

## IMMIGRATION ET COMMUNAUTÉS CULTURELLES

### PROGRAMME 1

Immigration, intégration et communautés culturelles	224 777 925,00
--	----------------

### PROGRAMME 2

Organisme relevant du ministre	618 750,00
	<hr/>
	225 396 675,00

## JUSTICE

### PROGRAMME 1

Activité judiciaire	19 097 400,00
---------------------	---------------

### PROGRAMME 2

Administration de la justice	195 413 200,00
------------------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Justice administrative	8 874 000,00
------------------------	--------------

### PROGRAMME 4

Aide aux justiciables	109 521 450,00
-----------------------	----------------

### PROGRAMME 5

Organisme de protection relevant du ministre	6 061 350,00
---	--------------

### PROGRAMME 6

Poursuites criminelles et pénales	60 023 850,00
	<hr/>
	398 991 250,00



## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

### PROGRAMME 1

Le Protecteur du citoyen	9 720 525,00
--------------------------	--------------

### PROGRAMME 2

Le Vérificateur général	17 400 403,00
-------------------------	---------------

### PROGRAMME 4

Le Commissaire au lobbyisme	2 057 475,00
	<hr/>
	29 178 403,00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAMME 1

Affaires internationales	78 776 550,00
	<hr/>
	78 776 550,00

## RESSOURCES NATURELLES ET FAUNE

### PROGRAMME 1

Gestion des ressources naturelles	314 758 575,00
-----------------------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Protection et mise en valeur de la ressource faunique	53 840 450,00
--	---------------

---

368 599 025,00

REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale	385 137 700,00
	<hr/>
	385 137 700,00

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

### PROGRAMME 1

Fonctions nationales	352 699 575,00
----------------------	----------------

### PROGRAMME 2

Fonctions régionales	11 723 871 150,00
----------------------	-------------------

### PROGRAMME 3

Office des personnes handicapées du Québec	9 799 125,00
--	--------------

---

12 086 369 850,00

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

### PROGRAMME 1

Sécurité, prévention et gestion interne	393 077 175,00
---	----------------

### PROGRAMME 2

Sûreté du Québec	288 422 050,00
------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Organismes relevant du ministre	24 632 925,00
	<hr/>
	706 132 150,00

## SERVICES GOUVERNEMENTAUX

### PROGRAMME 1

Services gouvernementaux	144 678 300,00
	<hr/>
	144 678 300,00

## TOURISME

### PROGRAMME 1

Promotion et développement du  
tourisme

101 671 125,00

---

101 671 125,00



## TRANSPORTS

### PROGRAMME 1

Infrastructures de transport	1 529 306 025,00
------------------------------	------------------

### PROGRAMME 2

Systèmes de transport	434 184 450,00
-----------------------	----------------

### PROGRAMME 3

Administration et services corporatifs	67 345 350,00
	<hr/>
	2 030 835 825,00

TRAVAIL

PROGRAMME 1

Travail

22 737 900,00

---

22 737 900,00

---

33 086 288 449,00

ANNEXE 2

CRÉDITS À VOTER POUR DES DÉPENSES IMPUTABLES À  
L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAMME 2

Mesures d'aide financière	279 000 000,00
	<hr/>
	279 000 000,00

## FAMILLE ET AÎNÉS

### PROGRAMME 2

Mesures d'aide à la famille

215 000 000,00

---

215 000 000,00

---

494 000 000,00







